

California State University, Northridge  
Mike Curb College of Arts, Media and Communication  
Department of Theatre  
Presents

# SCORCHED

By **Wajdi Mouawad**

Translated by  
**Linda Gaboriau**

Directed by  
**Christine Menzies**

Set Designers  
**Efren Delgadillo, Jr.  
Connor Clarke**

Lighting Designer  
**Nathaniel Singer**

Sound Designer  
**Chris Mosciatello**

Costume Designer  
**Elizabeth A. Cox**

Projection Designer  
**Jolie Hall**

Stage Manager  
**Natasha Nix**

Experimental Theatre  
Valley Performing Arts Center  
September 22 - October 1, 2017  
7:30 pm, except Sunday at 2:00 pm  
Tickets: (818) 677-2488 | [ticketmaster.com](http://ticketmaster.com)

#### ADVISORIES:

This production contains strobe lights, mature content, unconventional seating and uneven walking surfaces.

Parking on campus is by permit only. Permit machines available in parking lot B-1 and others.

The videotaping or other video or audio recording of this production is strictly prohibited.

Scorched, the English language version of Incendies, received its world premiere in 2007 in a coproduction by Canada's National Arts Centre English Theatre (Ottawa) and Tarragon Theatre (Toronto).

## DIRECTOR'S NOTE

### SCORCHED: THE PLAY, THE PLAYWRIGHT, THE PRODUCTION

The plot of *Scorched* begins in Canada and invites two characters, a twin brother and sister, to embark upon a journey (with the audience) to solve the mystery of their own family. This family, it turns out, has been fractured by war. The mother, Nawal, is modeled closely on the plight of political activist, Soha Bechara. As with most wars, there is no victory, only loss. As with most wars the main victims are the women and the children. The playwright himself arrived in Canada as a child refugee from the country of his birth. Wajdi Mouawad chose to set the war in *Scorched* in an unnamed, desert country. The story of wars in the Middle East is long and unending, their individual histories a complex knot of violence, instigated by various loyalties and hostilities and too often suppressed so the cycles of conflict resurge in the next generation. In *Scorched*, the details of the war is less important than the details of what has been lost. I have felt an urgent desire as director for the story of this play to be told.

I had vivid images for the style of setting and a strong impulse to invite the audience to not be as we are, sitting comfortably distant, but to be embedded in the action, like a journalist in war, as witness and voice to action. I have been lucky to have a team of extremely capable and courageous designers and to have cast a group of extremely talented emerging actors. This is not a play that I can invite you to 'enjoy.' But I do invite response, physical and emotional.

Christine Menzies

Scorched was commissioned and developed by the National Arts Centre English Theatre (Ottawa) and with the financial support of the Government of Canada through the Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities (IPLC), an initiative of the Department of Canadian Heritage.

Scorched received public readings in 2005 at the National Arts Centre English Theatre On the Verge Festival, and at The Old Vic Theatre in London as part of "4play Canada" a showcase event co-presented by the NAC English Theatre and the Canadian High Commission (London, UK).

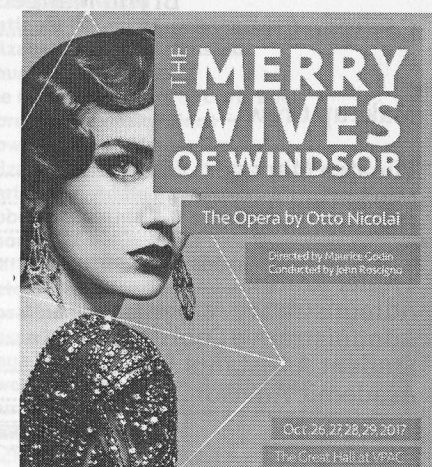
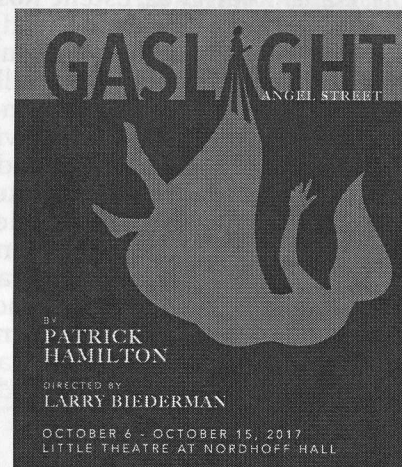
### SPECIAL THANKS

Dean Dan Hosken and the Mike Curb College of Arts, Media, and Communication, CSUN Arts Council, and the CSUN Instructionally Related Activities Board, whose funding helps make this production possible.

## CAST

Janine .....	<b>Olivia Stemler</b>
Nawal (14, 19) .....	<b>Fatima Nieto</b>
Nawal (40-45), Jihane .....	<b>Teryn Eikenberry</b>
Nawal (60, 65), Nazira .....	<b>Jasmine Ibrahem</b>
Sawda .....	<b>Shelvin Rachael Portillo</b>
Simon .....	<b>Jonathan Lovo</b>
Nihad, Elhame .....	<b>Joem Aguinaldo</b>
Chamseddine, Janitor .....	<b>Jacob Guardado</b>
Lebel, Ralph, Guide .....	<b>Peter Mazzeo</b>
Malak, Militiaman .....	<b>Arabi Jarrah</b>
Wahab, Doctor, Photographer .....	<b>Daniel Salas</b>
Lebel, Ralph, Guide .....	<b>Rob Murray</b>
Antoine, Abessamad .....	<b>Eddie Michels</b>

### Upcoming Productions:



Tickets available at A.S. Ticket office (818) 677-2488  
ticketmaster.com

## THEATRE PRODUCTION STAFF

Department Chair/Producer .....	Anamarie Gallardo de Dwyer
Technical Director .....	Scott McKim
Production Manager .....	Meg Imamoto
Assistant Set Designer .....	Carmen Wilberger
Assistant Lighting Designer .....	Bryan Teo
Faculty Mentor for Lighting Design .....	Dan Weingarten
Assistant Stage Managers .....	Diana Pardo, Thomas Zabalski
Faculty Mentor for Stage Management .....	Matthew Jackson
Assistant Vocal Coach .....	Sofia Guadalupe Lugo
Scene Shop Supervisor .....	Brian Hashimoto
Scene Shop Assistants .....	Jose Anguiano, Andrea Corona, Elizabeth Hernandez, Jonathan Rigler, Tiffany Strong
Prop Master .....	Michael Gutierrez
Prop Artisan .....	Elliott Maynes
Prop Crew .....	Samantha Cassidy
Faculty Mentor for Property Design .....	Paula Higgins
Set Dresser .....	Taylor Yahne
Stage Crew .....	Anthony Call, Cameron Taylor
Sound & Lighting Supervisor .....	Michael Zeigler
Sound & Lighting Assistant .....	Connor Clarke
Light & Projection Operator .....	Andrew Tooley
Sound Board Operator .....	Shan Silva
Costume Shop Supervisor .....	Amanda Cleveland
Costume Shop Assistants .....	Marcela Barragan Leal, Brynn Mangelsdorf, Isabel Rodriguez, Estelle Rose
Costume Crew .....	Joshua Donaldson (head), Mio Asakura, Jessica Cruz, Victoria Morales, Felix Valle
Makeup Crew .....	Maya Burton, Haley Cawthorne, Marianna Patton, Vincent Enclavia
Theatre Manager .....	Kat Carrido
Marketing Assistant .....	Shyhiem Parker
House Manager .....	Elizabeth Hernandez
Photographer .....	Kenji Kang
Trailer Editor .....	Brian Tran
Administrative Analyst .....	Alicia Lawrence
Administrative Coordinator .....	Capresha Hawthorne
Student Assistants .....	Shelby Becker, Melanie Besnilian
Academic Advisor .....	David Del Mundo

KENNEDY CENTER

**The Kennedy Center**

THE JOHN F. KENNEDY CENTER FOR THE PERFORMING ARTS

We are a proud participant in the Kennedy Center  
American College Theatre Festival.

For more information: [www.csun.edu/theatre](http://www.csun.edu/theatre)  
Facebook, Instagram and Twitter: @theatreCSUN